

OKULA KAYIT ÖNCESİ KREŞLERDE (ÇOCUK YUVALARINDA) VELİ TOPLANTILARI İÇİN REHBER



OKULA

2024
baskısı



Sevgili Ebeveynler, sevgili eğitimciler,

Çok dillilik yaygındır ve birçok insan için günlük aile yaşamının bir parçasıdır: Dünyada yaşayan insanların yaklaşık yarısı çok dillidir. Almanya'da da çok dilli insanların sayısı da artmaktadır. Berlin'de neredeyse her iki çocuktan biri çok dilli olarak büyümekte, yani. günlük yaşamda iki veya daha fazla dil kullanmaktadır. Okullarımızda tüm aile dillerinin tanınması ve desteklenmesi de önemlidir. Bu, çocuklara ve ebeveynlerine karşı bir saygıdır. Çocuklar ana dillerine karşı olumlu bir tutum geliştirirlerse kendi çok dilliliklerini de değerli olarak algılamayı öğrenirler. Kişinin kendi dil kaynaklarını güvenle kullanması, ulusal dil dahil diğer dilleri öğrenmeyi kolaylaştırır.

Yaşadığımız toplumda çocukların ana dillerini ve aile dillerini en başından itibaren teşvik etmek önemlidir. Bu broşürle siz ebeveynler ve eğitim uzmanları olarak, çocuklarınızın çeşitli dil becerilerinin okul yıllarında nasıl geliştirileceği konusunda değerli öneriler alacaksınız. Bu kılavuzda destek ve danışmanlık hizmeti alabileceğiniz kuruluşların adresleri ve iletişim yerlerini bulacaksınız.

Uyum görevlisi olarak aile dillerinizi güçlendirmek ve örgütlenme için çaba göstermeye teşvik etmek isterim. Birlikte Berlin'de çokdilliliği destekleyelim.

Katarina Niewiedzial

Berlin Senatosu Uyum ve Göç Görevlisi

Değerli veliler ve değerli eğitimciler,

2021 yılında Berlin Okul Yasasında yapılan değişik bir dönüm noktasıdır. Berlin'in bir göç toplumu olarak tanınması ve bu kentteki mevcut dil çeşitliliğinin gençler için bir kaynak olarak görülmesi ve dolayısıyla okullarda öğretilmesi bir diğer önemli adımdır.

Bu süreçte özellikle göçmen örgütleri çok dilliliğin toplumumuzda görünürlüğü ve önemi konusunda etkin bir rol oynadılar.

Bu broşür, 2022 yılında Uluslararası Ana Dil Günü nedeni ile gerçekleştirilen Pankow "Ebeveyn-Kita-Okul: Pankow'da dil çeşitliliği için birlikte" Paneli'nin sonucudur. Broşürün artık Pankow dışında da bir etki yaratabilmesinden çok memnunuz. Broşür, 2024/2025 eğitim-öğretim yılına hazırlanmanıza ve çocuklarınızın dil çeşitliliğine ilişkin gereksinimleri zamanında ve açıkça tartışmanıza ve kendinizi organize etmenize fırsat vermeyi amaçlamaktadır.

Pankow bölgesi uyum bürosu olarak, Pankow'daki derneklerin okullarda dil çeşitliliğini teşvik etme konusundaki kararlılığını memnuniyetle karşılıyor ve sizi bu broşürü okumaya içtenlikle davet ediyoruz.

Pankow Belediyesi Uyum Bürosu

**Doğumdan okula
köken dillerle**

OKULA KAYIT ÖNCESİ KREŞLERDE VELİ TOPLANTILARI REHBERİ 2024

SEÇMEK KOLAY DEĞİL...



HOŞ GELDİNİZ

Sevgili ebeveynler, sevgili eğitimciler,

27 Eylül 2021'de Berlin okul yasasında değişiklik yapıldı. Yasanın 15. Maddesi artık "iki dillilik ve çok dilliliğin desteklenmesi" başlığını taşıyor. Bu, ailede Almanca dışında diller konuşan çocuklar için bu dili veya dilleri okulda öğrenmeye devam edebilecekleri ve böylece daha sonra kendi anadillerini yalnızca günlük (konuşma) dilinde değil, aynı zamanda yüksek dilde, sözlü ve yazılı olarak da öğrenebilecekleri anlamına gelir. ve yazılı olarak. Bu yenidir ve henüz her yerde mümkün olmayacaktır. Ancak çok dilliliği teşvik etmek için bu harika yeni fırsatı hızla gerçekleştirmek için bir şeyler yapabilirsiniz.

Bu nedenle Lingua Pankow ağındaki çeşitli kuruluşların girişimi ile sizin için bu kılavuzu oluşturduk. Amaç okul kaydı ile ilgili veli toplantıları düzenlemenize yardımcı olmaktır.

Çocuklarımıza yaşamalarının yeni döneminde iyi bir başlangıç yapmalarını, sizlerin de iyi kararlar vermenizi diliyoruz.

*Monika, Laura, Rachel ve Marita
Lingua Panko - Rehber hazırlama ekibi*

İÇİNDEKİLER

5 Okula geçiş – çocukların gelişiminde büyük bir adım

6 Sorumlu okul (Evinize en yakın okul)

7 Günümüzün okulu

8 Ana konumuz:
Berlin okullarında dil!

10 Okula kayıt –
verilmesi gereken kararlar?

11 Okul sağlık muayenesi

12 Veli toplantısı hazırlamak ve
düzenlemek için öneri öneriler



13 Çok dilli kreş gruplarında, yani Almanca ve diğer aile dillerini konuşan çocukların bulunduğu gruplarla, veli toplantısı

15 İki ya da çok dilli kreşlerde veli toplantısı

17 Malzeme listesi

22 Çok dillilik ile ilgili sorularda öneri ve yardım - Aile dilini desteklemek için yardımcı olabilecek kişiler

ÇOCUKLARIN GELİŞİMİNDE BÜYÜK BİR ADIM - OKULA GEÇİŞ

Almanya'da çocukların eğitim hakkı vardır. Dolayısıyla bu çocukların Ağustos 2024'ten itibaren okula gitmeleri gerekmektedir (1). Çocuklar reşit olana kadar, onların düzenli bir şekilde okula gitmesini sağlamak ebeveynler sorumludur. Veliler aynı zamanda eğitim yolları hakkında (başlangıçta tek başlarına, daha sonra yaşlarına uygun olarak çocuklarıyla birlikte) kararlar alırlar (örn. okul ve, lise, yabancı dil ağırlıklı lise, ya da zorunlu seçmeli derslerin seçiminde).



GEÇİŞ DÖNEMLERİNİN HER ZAMAN İKİ YÜZÜ VARDIR:

“

Bir okul çocuğu olmak olumludur! - 😊- ama arkadaşlara veda edecek olmak ve bilinmezlik korku yaratabilir! - 😞-.

Bu adıma hazırlanmak bu nedenle önemlidir ve kreşin son yılında bu özellikle konu edilir. 30 Eylül 2023'e kadar altı yaşını dolduracak olan çocukların, Ekim ayında, hatta bazen Eylül ayında, okula kayıt edilmesi gerekmektedir. Çocukların büyük adımı yeni bir alana bu tek başına atmak zorunda kalmamaları için, her kreş grubunun ebeveynleri birlikte hangi çocukların okula birlikte başlamasının gerektiğini düşünmelidir.

(1)Yalnızca özel durumlarda istisnalar vardır (okula erken kayıt ya da bir yıl geç başlama gibi). Velilerin bu konuda danışmanlığa başvurmaları önemlidir..

Yetişkinlerin asıl görevi bu yaştaki çocuklara okula geçişte yardımcı olmaktır. Liseye geçerken durum farklıdır.

Kayıttan önce çocukları bu (okul seçme) araştırmalarına katmamanızı önemle tavsiye ederiz. Bu yaştaki çocuklara için kesin kararlar daha yararlıdır .

Kreşlere yakın olan okullara yapılan ziyaretler (ocukların sadece bir kısmının bu okula gideceğinden dolayı) pek faydalı olmayabilir,. Kreşlerin zorunlu hizmet alanları bulunmamaktadır. Kreş çocuklarına zaten eşlik edilmesi gerektiğinden, bu büyük bir rol oynamaz. Okula başlayan ocuklarınsa mümkün olan en kısa sürede, okula tek başlarına gidebilmelerini sağlamak önemlidir.

SEMTTEKİ EN YAKIN OKUL!

Eylül ayında ebeveynler “oturdukları eve en yakın (sorumlu) ilkokuldan” bir mektup alırlar. Tamamen farklı bir ilkokul isteseler bile ebeveynler çocuklarını oraya kaydettirmek zorundalar. Bu okulda çocuğa yer ayrılmıştır. Çocuklar için güvenli bir yer. Ebeveynlerin, çocuğunun farklı bir okula gitmesini istese bile, bu okula kaydettirmesi ve “tercih ettiği okul” için ayrı bir form doldurması gerekmektedir. Çocuğun tercih edilen okula gidebilmesi, bu okulda yeterince kapasite olup olmasına bağlıdır. Bazı istekler yerine getirilebilir, diğerlerini gerçekleştirmek zor olabilir.

GÜNÜMÜZÜN OKULU

Çocukların okulda ilk olarak okumayı, yazmayı ve aritmetiği öğrenmesi yeni bir şey değildir. Fakat okul yaşamı ve derslerin işleyişi ebeveynlerin ve eğitimcilerin okula gittiği dönemlerden beri değişmiştir. Daha önce okula başlayan büyük kardeşlerden dolayı bazı veliler bunu bilmektedir. Çevredeki okullarla bağlantıda olan eğitimciler de bu konuda bilgi sahibi olmaktadır. Müfredat Berlin'deki tüm okullar için geçerlidir. Öğretmenler öğretim yöntemlerini kendileri belirleyebilirler. Berlin'deki okullar engelli çocukları da eğitim sistemine katan (içselleştiren) okullardır (2). Özel destek alanlarını kapsayan ilkokullar vardır.

Ebeveynler isterse çocukları engellilere yönelik özel okullara da gidebilir (3). Okulların, örneğin esnek okul başlangıç dönemi kapsamında, karar alma yetkisi vardır. Bu bağlamda çocuklar ilk iki veya üç yıl birlikte okuyabilirler (Jahrgangübergreifendes Lernen / JÜL). Kreşlerde bu karışık yaş grubu diye adlandırılır. Bu öğrenme açısından çok yararlı olabilir. Çocuklar da çocuklardan bir şeyler öğrenirler ve -yaş olarak- bazen küçük bazen de büyük olduklarından rol değişiminin onlara da yararı olabilir. Performans değerlendirmesinde, Okullardaki ders sonrası bakımda da farklılıklar vardır. Bazı okullarda dilsel, içselleştirici, müzik veya spor gibi ağırlık noktaları vardır. Bu özelliklerle ilgili bilgiler okulların web sitelerinde ve "Okula kayıt bu şekilde yapılır!" adlı broşürde bulunabilir.

Çalışan ebeveynlere yönelik olarak, Berlin'deki tüm ilkokullarda çocuklar için okul sonrası ek bakım hizmetleri mevcuttur. Bu, yarım günlük bakım hizmeti olarak, sabah 7:30'dan 13:30'a kadar veya tam gün okul hizmeti olarak, sabah 7:30'dan akşam 16:00'ya kadar sürebilir. Gerekirse erken ve geç bakım da vardır. Tüm çocuklara ücretsiz öğle yemeği sunulmaktadır. Okulları tanıtmak için "Tanıtım Günleri" sunulmaktadır.

Anne-babalar/ebeveynler olarak bu fırsatlardan kesinlikle yararlanın!

(2) Okul psikolojik ve içselleştirme merkezlerinde danışmanlık hizmetleri sunulmaktadır (SIBUZ) (Mazeme ekine bakınız) ve veli girşimleri ile konuşunuz.

(3) " Okula kayıt bu şekilde yapılır" adlı broşüre bakınız.

ANA KONUMUZ: BERLİN OKULLARINDAKİ DİLLER!

Dil denince şimdiye kadar Almanca ve yabancı diller anlaşılmakta idi. Bu nedenle çok dilli okulların sayısı azdır ve bunların çoğu özel okullardır. İki veya çok dilli kreşler / çocuk yuvaları da ağırlıklı olarak ebeveyn girişimleri tarafından kurulmaktadır (4).

Berlin okullarında yabancı dil dersleri düzenli olarak 3. öğretim yılında başlar. Bunlar İngilizce ve bazı okullarda Fransızcadır(5). Ancak birçok ilkökul, İngilizce'nin de konuşulduğu ailelerin çocuklarına dilin sürekliliği için oyun şeklinde "erken İngilizce de" sunmaktadır (6).

İKİ DİLLİ EĞİTİM

Berlin'de bazı özel iki dilli okullar bulunmaktadır (Almanca-İngilizce, Fransızca, Rusça). İki dilli Almanca-Türkçe (ZWERZ) abece eğitimi ve genel eğitim de üç devlet ilkokulunda sunulmaktadır.(7) Bu okullarda Türkçe dersi almayan çocuklar da Türkçe grubuna katılabiliyor. Bu ders anadili Almanca olan çocuklar için de, İngilizcenin yanı sıra başka bir yabancı dili de tanımaları için özel bir fırsattır.

BERLİN DEVLET AVRUPA OKULLARI - SESB

Almanya'da çok özel ve benzersiz olan Berlin'deki 9 dil kombinasyonunda mevcut olan okullardır: Almanca-İngilizce, Fransızca, Lehçe, İspanyolca, Türkçe, Rusça, Portekizce, İtalyanca, Modern Yunanca. Devlet okulu olan bu okullar, tam gün okulu olarak örgütlenmiştir ve tüm Berlin'den öğrenci alır. Almanca ve ortak dil için bir seçim süreci vardır. Bunlar özellikle iki dilli kreşlerde eğitim gören çocuklar için ilginçtir. İlçede uygun SESB yoksa, çocukları uzak mesafeden okula götürme durumu ortaya çıkabilir.

(4) Çocuk yuvalarında / Kreşlerde çokdillilik daha çok yuva ve kreşin kültürlerarası konseptleri için kullanılmaktadır. Okulda ise çokdillilik Almancanın dışındaki bir ya da birkaç dilin öğrenilmesi anlamında kullanılmaktadır.

(5)En az 15 velinin çocukları için birlikte bu dili seçmesi gerekmektedir.

(6) Almanca-İngilizce ders veren John F. Kennedy-okulunun /Zehlendorf. Link: <https://jfks.de/?lang=de> özel bir konumu vardır

(7) Okulları, " Okula kayıt bu şekilde yapılır" adlı broşürde bulabilirsiniz.

YENİ: ESU BİRİNCİ DİL DERSLERİ(8) ANADİLLERDE YA DA AİLE DİLLERİNDE SUNULAN DERSLER

Köken dillerin çoğu kreşlerde çok az kullanılmakta ve okullara geçişte bu dilleri sunan okul bulmak zor olmaktadır. Bazı diller ikinci ya da üçüncü yabancı dil olarak mevcuttur. Fakat daha sonra çok dilli ailelerden gelen öğrenciler ile Alman öğrencilerin dil gelişim düzeyleri artık eş düzeyde olamamaktadır.

Artık köken dillerinin daha iyi desteklenmesine yönelik bir eğitim politikası ve toplumsal ilgi oluşmuştur. Çok dilliliğe, artık dünya çapında da gereksinim duyulduğu için, değer verilmektedir. Köken dillerin tanınmasının ve desteklenmesinin çocukların öğrenme gelişimini desteklediği ve engellemediği artık bilimsel olarak kanıtlanmıştır. Berlin Okul Yasası'nın yeni 15. Maddesi, belirli koşullar yerine getirildiğinde anadil öğretimine ve okul bitirme sınavlarında köken dillerin sınav dili olarak kabul edilmektedir.

Bunun için haftada 2 ders saati olarak genellikle öğleden sonraları normal derslerin dışında sunulmaktadır. Böyle bir öğrenme grubu en az 12 öğrenciden oluşur. Uygun personel ve mali gereksinimlerin karşılanması durumunda, okul yönetimi tarafından öğrenme grupları oluşturulabilir. Bu gruplara komşu okullardan gelen çocuklar da katılabilir ya da farklı yaş gruplarını kapsayan öğrenme grupları da oluşturulabilir. Bu uygulama birkaç yıldır aile dili Arapça veya Türkçe olan öğrenciler için geçerlidir ve artık Kürtçe, Lehçe, Rusça, Ukraynaca ve Vietnamca'yı da kapsamaktadır (9).

Berlin'de birinci dil öğretimi henüz başlangıç aşamasındadır. Ebeveynler bu nedenle çocukları okula gitmeye başladıktan sonra da istemde bulunabilirler. Ebeveynlerin istemi ve okulun desteği ile zorunlu dersler dışında, öğleden sonra, bir çalışma grubu şeklinde ya da 5.-6. sınıflarda zorunlu seçmeli dersler (Wahpflichtunterricht / WUV) olarak da başlamak mümkündür.



(8) Okulları ,“ Okula kayıt bu şekilde yapılır“ adlı broşürde bulabilirsiniz.

(9) Bazı belgelerde köken dili deyimini kullanılmaktadır.

OKUL KAYDI - NEYE KARAR VERİLMESİ GEREKİYOR? (10)

Genel olarak Berlin ilkokulları sabah 7:30'dan 13:30'a kadar tüm çocuklara açıktır. Ebeveynler kayıt sırasında çocuklarına saat 16.00'ya kadar mı yoksa çalışma nedeniyle sabah 6'dan mı yoksa akşam 18.00 kadar mı bakılacağına karar vermek zorundadır ve ilgili çocuk bakım kuponu için başvuruda bulunmalıdır. Ücretsiz öğle yemeğine tüm çocuklar katılabilir (bu kayıt sırasında da sorulur). Ebeveynlerin ayrıca Berlin'de gönüllü olan din derslerine ya da yaşam bilgisi derslerine katılıp katılmayacağına karar vermesi gerekmektedir.

Veli, çocuğunun gitmesi gereken ilkokul dışında bir ilkokul istemesi halinde, kayıt sırasında bu başvuruyu ilgili ilkokula yapar. Bu isteğin gerçekleşip gerçekleşmeyeceği, istenilen okulda yer olup olmamasına bağlıdır. Adaletli bir uygulama için kayıt sürecinde belirli kriterler vardır (11).

Çocukların kardeşlerin bulunduğu okula kayıt edilebilmesi, yakın bağların olması nedeni ile, genelde mümkündür ve ebeveynlere kolaylık sağlar.

Berlin'de tam gün okullar, müzik veya sanat odaklı okullar veya spor odaklı sınıfları olan okullar ve özel dil programları sunan okullar gibi ilkokullar da vardır. Berlin'in bir başka özelliği de, 1'den 10. sınıfa kadar, hatta bazıları lise birime sınavına kadar (Abitur) olan, GEMEINSCHAFTSSCHULELER dir. Bu okullar ergenliğin çağında rahatlatıcı olabilir.

Böyle bir okulun kapsama alanında yaşamıyorsanız, ilgili ilkokula kayıt olurken istediğiniz okul için başvuruda bulunmalısınız.

(10) Eve enyakın okuldan başka okula kayıtle ilgili gerekçeler okul yasasının 55a maddesi ve okul yönetmeliğinin 4. Maddesinde bulunmaktadır (eklere bakınız)

(11) okul yasasının 55a maddesi ve okul yönetmeliğinin 4. Maddesine bakınız

Kreş grubundan diğer çocukların istenilen okula alınması durumunda, çocuklar arasındaki arkadaşlık (gelişen bağlar) gerekçe olarak gösterilebilir. Diğer ebeveynler de çocuklarının aynı sınıfa başlamalarını istemeleri yaralı olur. Aksi halde çocuklar farklı paralel sınıflara dağıtılabilir. Okul yasasında ya da ilkokul yönetmeliğinde belirtilen nedenlere atıfta bulunmak başvurunun başarılı olmasını destekleyebilir.

Ebeveynler ayrıca çocuklarını özel okula kaydettirebilirler. Bu okullar ücretlidir ve hangi çocukları kabul edeceklerine kendileri karar verirler.

OKUL SAĞLIK MUAYENESİ

Okula gitmesi gereken tüm çocuklar için okula başlamadan önce çocuk ve gençlik sağlığı servisi tarafından zorunlu okula hazırlık muayenesi yapılmaktadır. Randevu alma konusunda ebeveynler en geç okul kayıt esnasında bilgilendirilirler.

Bu muayenede çocukların ailede Almanca dışında hangi dili/dilleri konuştukları da sorulur. Özellikle, okul yasasının 15. maddesinde belirtildiği gibi, okula kaydolurken aile dil(ler)i henüz her yerde kaydedilmediğinden, bunu mutlaka belirtmelisiniz.

Ebeveynler okuldaki tıbbi muayeneye gelirken aşağıdaki belgeleri yanlarında getirmeleri gerekmektedir(12):

- Muayene defteri (sarı defter)
- Aşı karnesi
- Varsa gözlük, işitme cihazı
- Online randevu alırken bir formu doldurmanız gerekmektedir. Bu form yalnızca Almanca ve İngilizce olarak mevcuttur.

(12) Okula kayıt bu şekilde yapılır broşürü“ s" S.7

VELİ TOPLANTISI HAZIRLAMAK VE DÜZENLEMELİK İÇİN ÖNERİLER

Tüm ebeveynlerin güncel "Okula kayıt bu şekilde yapılır" broşürünü aldığından emin olun. Broşürün İngilizce, Türkçe, Arapça ve Ukraynaca versiyonları . Ne yazık ki sadece internetten indirilebilir. Ayrıca Berlin okul sistemini henüz bilmeyen göçmen kökenli ebeveynler varsa, 9 dilde sunulan "Berlin'de yeni gelenler" broşürünü de edinmelisiniz.

Toplantının - veli temsilcileri ve eğitimcilerin birlikte hazırlanmasını - ve bunu gerçekleştirirken birbirlerine destek olmalarını öneririz. Kreşteki veliler /ebeveynler arasında deneyimli bir ilkokul öğretmeni varsa hazırlık ve uygulama konusunda yardımcı olabilir.

Davetiniz ile tüm velilerden semtlerindeki okullarını belirtmelerini (kayıt talebinde bulunulduysa velilerin bunu zaten bilmesi gerekir) ve eğitim senatörlüğünün okul rehberinden ve okul idaresinden, okul web sitesinden bu okul hakkında bilgi almalarını hatırlatınız.

Arkadaşlarınızdan ve tanıdıklarınızdan okullar hakkında duyduğunuz birçok bilgi ebeveynler için önemli olmayabilir ya da artık geçerli olmayabilir.



(13) Link bknz: Malzeme listesi

(14) Link bknz: Malzeme listesi

(15) Eve en yakın okul için bknz: Malzeme listesi

ÇOKDİLLİ KREŞ GRUPLARINDA VELİ TOPLANTISI (AİLE DİLİ ALMANCA VE DİĞER AİLE DİLLERİNDEN OLUŞAN GRUPLAR).

Hazırlık: Almanca dışında bir aile dili olan ebeveynler, kendi dillerindeki dersler hakkında gösterilen yerel okullardan, " Okula kayıt bu şekilde yapılır" broşüründen ve/veya internetten bilgi edinebilir ve bilgileri yanlarında getirebilirler.

Kreş grubunun henüz Almancayı iyi bir şekilde konuşamayan ya da öğrenemeyen ebeveynler varsa, onlar için çevirmen sağlamalarını isteyin. Eğer ebeveynler kimseyi bulamazsa, belki diğer gruplardan ya da pedagojik personelden çeviri yapabilecek kişiler bulabilirsiniz (16).

Renkli kartonlar, kalemler ve benzeri malzemeleri hazırlayın. Veliler için önemli olan semt okullarının adlarını kartlara önceden yazabilirsiniz ve böylece veli toplantısında işiniz kolaylaşır.

İki saatlik iki dilli etkinlik için gündem taslağı:

Süre	İçerik	Malzemeler / Bilgiler
10 dk.	10 dakika Karşılama, gündem ve (varsa) çevirmenlerin tanıtımı	
5 dk.	Ebeveynlerden sorumlu okullarına gitmelerini isteyin. Tüm "sorumlu okulları" kartlara yazın ve bunları odanın çeşitli yerlerine, örneğin masalara dağıt.	"Tüm semt okullarını" kartlara yazıp odada ya da masaların üstüne yayın.
10 dk.	Soru: Kendinizi - bir grupta - yalnız Nasıl hissediyorsunuz? Ebeveynlerin hissettiği gibi çocuklar da kendilerini aynı şekilde hissedebilirler. Ebeveynleri karar alırken bunu düşünmelerinde yarar vardır	Ebeveynler tekrar yerlerine oturabilir

(16) Link bkz: Malzeme listesi

15 dk.	Ana konuya giriş: Okul kaydına hazırlık	Rehber kitapçıktan bilgileri seçin ve grup için önemli olanları anlatın
10 dk.	Soruları yanıtlayın ya da yanıt bulmaları için gönüllülere yöneltin	'Tüm semt okullarını'' kartlara yazıp odada ya da masaların üstüne yayın
5 dk.	Ebeveylere çocuklarının gideceği okulun olduğu yerde durmalarını isteyin. Çocukları kesinlikle bu okula alınacaktır. Çocuklarının başka bir okula gitmesini isteyen ebeveynler daha sonra istedikleri okulun olduğu yere geçsinler. Diğerleri yerlerinde kalsın.	Gerekirse kartlara ekler yazın
10 dk.	Wie fühlen Sie sich diesmal? Eltern, die diesmal alleine vor einer Schule stehen, können mitteilen, ob ihr Kind andere Kinder aus dem Freundeskreis oder der Nachbarschaft kennt, die auch in diese Schule gehen werden.	
20 dk.	<p>Şu anda belirlenen okul dışında bir okulda olanlar tercihlerinin nedenini paylaşabilir:</p> <p>a) Bu okuldaki kardeş çocuk/çocuklar var</p> <p>b) en iyi arkadaşınızla bu okula gitmek istemek (gelişmiş bağların sürmesi)</p> <p>c) Karma okul (Gemeinschaftsschule) istenmesi</p> <p>d) müzik, sanat veya spora odaklanmak</p> <p>e) Aile dilinin teşvik edilmesi nedeniyle (örn. birinci yabancı dil Fransızca, iki dilli eğitim, köken dili dersleri sunulması ESU, Avrupa okulu modeli)</p> <p>f) Özel okul</p> <p>Veliler bir kartın üstüne çocuklarının gideceği semt okulunun adını yazıp, yeşil nokta ile işaretliyorlar. Farklı bir okul isteyen velilerin kartlarına bunu ek olarak yazmaları gerekmektedir. Bu okula kabul olasılığının yüksek olduğunu öğrenirlerse, karta bir sarı nokta yapıştıracaklar. Okula alınma şansı belirsiz veya kötüyse kırmızı nokta yapıştırırlar. Daha önce bilgi almayanların, okula başvurudan önce bililenmeleri önemle tavsiye edilir.</p>	
10 dk.	<p>Kayıt formuna başka bir okul adı yazmanız yeterli değildir. Ebeveynlerin istedikleri okulda ne kadar şanslarının olduğunu öğrenmeleri gerekir. Ebeveynlerin bilmesi gereken farklılıklar vardır. İstenilen okulu seçmenin çeşitli nedenleri varsa, bu yararlı olabilir.</p> <p>Kendi köken dilleri için okul gösterilmeyen ebeveynler, sorumlu olan okuldan birinci dil dersi (Erstsprachenunterricht/ESU) hakkında bilgi istemeli, diğer kreşlere, özellikle de bölgedeki iki dilli kreşlere, aynı dile sahip çocukların orada kayıtlı olup olmadığını sormalı. Aynı zamanda diğer (özellikle iki dilli) çocuk yuvalarından/kreşlerden /çocuklarının kendi dili ile okula kaydının mümkün olup olamayacağını sorabilirler. Göçmen örgütleri ile iletişime geçmek de yararlı olabilir.</p> <p>Sonuç ve okuldaki ebeveyn hakları ve sorumlulukları gibi diğer konular</p>	
25 dk.	Çeşitli konular	

İKİ VEYA ÇOK DİLLİ KREŞLERDE/ÇOCUK YUVALARINDA VELİ TOPLANTILARI

Kreşinizdeki birçok ebeveyn muhtemelen iki dilli, hatta üç dilli çocuklarının bu dilleri okulda da öğrenmesini ister. İngilizce ve Fransızca için birçok ilçede 3. sınıftan itibaren bu mümkündür. Diğer diller için yeni bir seçenekler vardır: Haftada 2 saatlik birinci dil dersleri (Erstsprachenunterricht/ESU) (17) . Kreşinizde her yıl küçük bir grup olduğundan, bunu bulduğunuz ilçede de oluşturmak mümkün olabilir. Dil grubunuzda birden fazla kreş varsa fikir alışverişinde bulunabilir ve birlikte hareket edebilirsiniz. Birden fazla çocuğun erişebileceği okullar bulmaya çalışın, okullarla iletişime geçin ve ilginiz olduğunu bildirin. Uygun personel ve mali gereksinimlere sahip olan bir okul, bir öğrenme grubu oluşturmak isterse Berlin Eğitim, Senatörlüğü'ne başvurabilir (18). sorumlu ofisle iletişime geçebilir. Ayrıca aşağıda belirtilen kişilerinden ya da “Okula kayıt – bu işler böyle yürüyor” broşüründen birinci dil (anadili) dersleri için mevcut olanaklar hakkında bilgi edinebilirsiniz. Berlin'de kendi dillerinde bir Avrupa okulu (SESB) olsa bile, genellikle ebeveynler için okul mesafesi çok uzaktır. Ancak, İlçe eğitim müdürlüğü ve Berlin Eğitim Senatörlüğü ile bağlantı kurup, bir ilkokulda ikidilli iki dilli bir sınıf kurulması için ilginizi belirtebilirsiniz. Şu ana kadar sadece Türkçe-Almanca için mevcut olan bu sınıflar, diğer dillerde de oluşturulması mümkün olabilir.

Ablaufplan für eine 2-stündige Veranstaltung:

Süre	İçerik	Malzemeler / Bilgiler
5 dk.	Begrüßung, Tagesordnung Hoş geldiniz, ç	
10 dk.	Ana soru: Çocuğunuz için neden bu kreşi seçtiniz? Ebeveynlerden nedenlerini kartlara yazmalarını isteyin; kart başına yalnızca bir konu seçin. Ebeveynlerden cevaplarını paylaşmalarını ve kartları ilan panosuna yapıştırmalarını isteyin. Yanıtları gruplandırın.	Kartlar ve keçeli kalemler

(17) Bazı belgelerde halen daha kökendili deyimi kullanılmaktadır.

(18)Berlin Eğitim, Gençlik ve Aile Senatörlüğü, , S.24.

10 dk.	Ebeveynler için iki dilliliği teşvik etmek ne kadar önemlidir? Kim bu dilin okulda da öğretilmesini ister?	
20 dk.	<p>Ana konuya giriş: Okul kaydına hazırlık - dillere odaklanma; yukarıya bakın.</p> <p>Kayıt her zaman eve en yakın okula yapılır. Çocuğun oraya kaydı kesindir. Ebeveynler farklı bir okul istiyorlarsa kayıt sırasında başvuru formunu doldurmaları gerekmektedir.</p> <p>Seçtiğiniz okulun kapasite nedeniyle çocuk kabul edememesi durumunda, ebeveynlere Nisan veya Mayıs aylarında mesaj ve başka bir okul yeri gösterilecektir.</p> <p>Kayıt formuna başka bir okulun yazılması yeterli değildir.</p> <p>Seçilen okula kayıt şansının olasılığı da önemlidir.</p> <p>Ebeveynlerin bilmesi gereken farklılıklar vardır. İsteddiğiniz okulu seçmenizin çeşitli nedenleri varsa, bu kara için yararlı olabilir.</p>	Rehberden grupla ilgili bilgileri seçin ve sunun
10 dk.	<p>Dil grubunuza uygun seçeneklerle ilgili gruplar oluşturun:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yabancı dil dersleri İngilizce veya Fransızca • Almanca-Türkçe çift dilli abece öğrenimi • Avrupa Okulu SESB • İlk dil dersleri (Erstsprachenunterricht/ESU) • İki dilli özel okul <p>Ebeveynler, ilgili olanaklar ve fırsatlar hakkında kendi gruplarında fikir alışverişinde bulunabilirler.</p>	
10 dk.	Gruplara daha önce öğrendiklerini ve hala daha hangi soruların yanıtı kaldığını sorun.	
20 dk.	Açık kalan sorular üzerinde anlaşma yapın: Kim neyi, kiminle ve ne zamana kadar araştıracak. Yeni bir randevu yapın	Sonuçları tahtaya yazın
5 dk.	Konunun sonunda velilerden çocuklarının gitmesi gereken okulun adının bulunduğu yerde durmalarını isteyin (en yakın okul ya da, istenen okul)	Tüm "semt okullarının" ve istediğiniz okulların adlarını kartlara yazın ve bunları odaya, örneğin masalara dağıtın.
10 dk.	<p>Soru: Kendinizi</p> <p>- bir grupta - yalnız</p> <p>Ebeveynlerin hissettiği gibi çocuklar da kendilerini aynı şekilde hissedebilirler. Ebeveynleri karar alırken bunu düşünmelerinde yarar vardır.</p> <p>Bir okulda tek başına kalan ebeveynler, komşu ya da arkadaş çevresinden başka çocuklar bu okula gidecek ise, onaları bulmaya çalışabilirler.</p>	
20 dk.	Çeşitli konular	

MATERIALANHANG

Viertes Gesetz zur Änderung des Schulgesetzes Vom 27. September 2021

§ 15 Förderung von Zwei- und Mehrsprachigkeit

(1) Schülerinnen und Schüler, deren Erstsprache eine andere als Deutsch ist, werden mit allen anderen Schülerinnen und Schülern gemeinsam unterrichtet, soweit sich aus Absatz 2 und der auf Grund des Absatzes 4 erlassenen Rechtsverordnung nichts anderes ergibt. Alle von den Schülerinnen und Schülern gesprochenen Sprachen werden bei der Aufnahme in die Schule durch die Schulleiterin oder den Schulleiter oder eine von ihr oder ihm beauftragte Lehrkraft erfasst. Die für das Schulwesen zuständige Senatsverwaltung erhebt landesweit die von den Schülerinnen und Schülern gesprochenen Sprachen als Grundlage für eine faktenbasierte und wissenschaftlich begleitete Förderung von Zwei- und Mehrsprachigkeit.

(2) Schülerinnen und Schüler, deren Erstsprache eine andere als Deutsch ist und die die deutsche Sprache so wenig beherrschen, dass sie dem Unterricht nicht ausreichend folgen können, so dass eine Förderung zu Beginn in Regelklassen nicht möglich ist, können vorübergehend in besonderen Lerngruppen zusammengefasst werden, in denen auf den Übergang in Regelklassen vorbereitet wird. Die Kenntnisse in der deutschen Sprache werden bei der Aufnahme in die Schule durch die Schulleiterin oder den Schulleiter oder durch eine von ihr oder ihm beauftragte Lehrkraft auf Grund wissenschaftlich gesicherter Testverfahren festgestellt.

(3) Schülerinnen und Schüler, deren Erstsprache eine andere als Deutsch ist, erhalten Angebote für ergänzenden Unterricht in ihrer Erstsprache, sofern dies schulorganisatorisch möglich ist. Hierzu können schulübergreifende Lerngruppen gebildet werden. Der Erstsprachliche Unterricht unterliegt der staatlichen Schulaufsicht.

(3a) Alle Schülerinnen und Schüler erhalten nach Maßgabe des Haushaltsplanes Angebote zur Entwicklung von Zwei- und Mehrsprachigkeit, sofern dies gewünscht und schulorganisatorisch möglich ist. In Kooperation mit dem frühkindlichen Bereich soll ein Angebot möglichst durchgängig bis zum Schulabschluss gestaltet sein. Es wird insbesondere von immersiven Sprachlernmethoden sowie von der Möglichkeit, Sachfachunterricht in einer Zweit- beziehungsweise Fremdsprache zu erteilen, Gebrauch gemacht.

(3b) Schülerinnen und Schülern, die mehrsprachig aufwachsen, kann auf Antrag eine nichtdeutsche Erstsprache als zweite Fremdsprache anerkannt werden.

(4) Die für das Schulwesen zuständige Senatsverwaltung wird ermächtigt, das Nähere zu den Voraussetzungen und zur Ausgestaltung des Unterrichts für Schülerinnen und Schüler, deren Erstsprache eine andere als Deutsch ist, sowie zur Förderung der Zwei- und Mehrsprachigkeit für alle Berliner Schülerinnen und Schüler durch Rechtsverordnung zu regeln, insbesondere

-
1. die Voraussetzungen für die Aufnahme in Regelklassen und in besondere Lerngruppen nach Absatz 2,
 2. die Grundlagen und Verfahren zur Feststellung der Kenntnisse in der deutschen Sprache und der Erstsprache,
 3. die Maßnahmen zur schulischen Integration für zuziehende Kinder und Jugendliche,
 4. die erstsprachlichen, bilingualen und immersiven Angebote,
 5. die Anerkennung einer Erstsprache, die eine andere als Deutsch ist, als zweite Fremdsprache im Sinne des Absatzes 3b,
 6. das zeitweise Abweichen von den Maßstäben der Leistungsbewertung für Kinder und Jugendliche, bei denen das Fehlen hinreichender deutscher Sprachkenntnisse festgestellt ist.“

Schulanmeldung - so geht's, Broschüre der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie, erscheint jährlich; Deutsch in gedruckter Fassung erhältlich; Englisch, Türkisch, Arabisch und Ukrainisch nur als Download:

<https://www.berlin.de/sen/bildung/schule/bildungswege/grundschule/anmeldung/>

Informationen über die Berliner Schule: Die Broschüre „**Neu in Deutschland**“ mit gibt es in neun Sprachen: in Deutsch, Englisch, Arabisch, Farsi, Französisch, Rumänisch, Serbisch, Russisch und Türkisch. Hier ist der Link: <https://www.berlin.de/sen/bildung/schule/berliner-schulen/schulwechsel-nach-berlin/>

Schulgesetz § 55a) Aufnahme in die Grundschule: <https://www.schulgesetz-berlin.de/berlin/schulgesetz/teil-v-schulverhaeltnis/abschnitt-ii-aufnahme-in-die-schule/sect-55a-aufnahme-in-die-grundschule.php>

Auszug:

(1) Schulpflichtige Kinder werden von ihren Erziehungsberechtigten nach öffentlicher Bekanntmachung an der für sie zuständigen Grundschule angemeldet.

Diese ist diejenige Schule, in deren Einschulungsbereich die Schülerin oder der Schüler wohnt (§ 41 Abs. 5)....

(2) Die Erziehungsberechtigten können den Besuch einer anderen Grundschule unter Darlegung der Gründe beantragen (Erstwunsch).

Dem Antrag ist im Rahmen der Aufnahmekapazität und nach Maßgabe freier Plätze gemäß den Organisationsrichtlinien nach den folgenden Kriterien in abgestufter Rangfolge stattzugeben, wenn

1. der Besuch der zuständigen Grundschule längerfristig gewachsene, stark ausgeprägte persönliche Bindungen zu anderen Kindern, insbesondere zu Geschwistern, beeinträchtigen würde,

2. die Erziehungsberechtigten ausdrücklich ein bestimmtes Schulprogramm, ein bestimmtes Fremdsprachenangebot, den Besuch einer Primarstufe der Gemeinschaftsschule oder eine Ganztagsgrundschule in gebundener Form oder offener Form oder eine verlässliche Halbtagsgrundschule wünschen oder

3. der Besuch der gewählten Grundschule die Betreuung des Kindes wesentlich erleichtern würde, insbesondere auf Grund beruflicher Erfordernisse.

Im Übrigen entscheidet das Los.

Über den Antrag entscheidet das zuständige Bezirksamt im Benehmen mit der jeweiligen Schulleiterin oder dem jeweiligen Schulleiter der aufnehmenden Grundschule.

(3) Schulpflichtige Kinder, die auf Grund einer Änderung des Einschulungsbereichs nicht mehr in dem Einschulungsbereich der Grundschule wohnen, die als zuständige Grundschule von einem älteren Geschwisterkind besucht wird, werden auf Antrag der Erziehungsberechtigten den Schülerinnen und Schülern gleichgestellt, die in diesem Einschulungsbereich wohnen.

Bei einem Antrag nach Satz 1 wird diese Schule zu der für sie zuständigen Grundschule.

(4) Kann die Schülerin oder der Schüler nicht gemäß dem Erstwunsch ihrer oder seiner Erziehungsberechtigten in die von ihnen ausgewählte nicht zuständige Grundschule aufgenommen werden, ist Absatz 2 auf Zweit- und Drittwünsche anzuwenden, sofern nach Berücksichtigung der Kinder im Einschulungsbereich und der Erstwünsche noch freie Plätze zur Verfügung stehen.

(5) Für Grundschulen oder einzelne Züge an Grundschulen, die auf Grund einer Rechtsverordnung (§ 18 Abs. 3) als Schulen besonderer pädagogischer Prägung eingerichtet worden sind, werden abweichend von Absatz 1 keine Einschulungsbereiche festgelegt.

:
:

(8) Die Absätze 1 bis 7 finden auf die Aufnahme in die Primarstufe der Gemeinschaftsschule entsprechende Anwendung mit der Maßgabe, dass Plätze für außerhalb des Einschulungsbereichs wohnende Kinder gemäß § 54 Absatz 5 bereitgestellt werden.

Grundschulverordnung § 4 Aufnahme und Zuweisung: <https://www.schulgesetz-berlin.de/berlin/grundschulverordnung.php>

§ 4 Aufnahme und Zuweisung 1, 4, 5, 6, 7, 10, 16, 18

(1) Die Aufnahme in die Grundschule und in die Primarstufe der Gemeinschaftsschule sowie der Integrierten Sekundarschule erfolgt nach §§ 54, 55a des Schulgesetzes.

Die Termine für die Anmeldung werden von der Schulaufsichtsbehörde jährlich festgelegt und öffentlich bekannt gegeben.

(2) Die Erziehungsberechtigten erhalten spätestens bei der Anmeldung Informationen über die Organisation der Schulanfangsphase, der verlässlichen Halbtagsgrundschule und des Ganztagsangebots, das Schulprogramm sowie das Fremdsprachenangebot der Schule und die sich daraus ergebenden Auswirkungen für den weiteren Bildungsweg.

Werden gemeinsame Einschulungsbereiche gebildet, sind sämtliche darin befindliche Schulen als zuständige Schule im Sinne von § 55a Absatz 1 Satz 1 des Schulgesetzes anzusehen.

Sofern die Erziehungsberechtigten nicht den Besuch der nach § 55a Absatz 1 des Schulgesetzes zuständigen Schule wünschen, informiert diese darüber schriftlich oder elektronisch innerhalb von zwei Wochen ihren Schulträger und die stattdessen gewünschte Schule.

(3) Einschulungsbereiche können insbesondere auf Grund schulischer Betonungen, der Einrichtung von Klassen mit zweisprachiger deutsch-türkischer Alphabetisierung und der Organisation als Ganztagschulen in gebundener Form so festgelegt werden, dass auch Schülerinnen und Schüler aus anderen Einschulungsbereichen aufgenommen werden.

Einschulungsbereiche von Gemeinschaftsschulen sind so zu gestalten, dass mindestens ein Drittel der Plätze für Schülerinnen und Schüler zur Verfügung steht, die außerhalb des Einschulungsbereichs wohnen.

(4) Zunächst werden im Rahmen der Aufnahmekapazität alle Kinder aus dem Einschulungsbereich in die zuständige Schule aufgenommen, deren Erziehungsberechtigte den Besuch dieser Schule wünschen.

Danach werden die Kinder aus dem Einschulungsbereich zugewiesen, die an einer gewünschten anderen Schule keinen Platz erhalten haben.

Soweit danach noch freie Plätze vorhanden sind, werden Kinder aus anderen Einschulungsbereichen, deren Erziehungsberechtigte den Besuch dieser Schule wünschen, entsprechend der Rangfolge der in § 55a Absatz 2 des Schulgesetzes genannten Kriterien aufgenommen.

Dabei werden zunächst alle Erstwünsche berücksichtigt, danach die Zweitwünsche und schließlich die Drittwünsche.

Für die Aufnahme an inklusiven Schwerpunktschulen bleibt § 37a des Schulgesetzes und für die Aufnahme von Schülerinnen und Schülern mit sonderpädagogischem Förderbedarf bleiben die §§ 19 und 33 der Sonderpädagogikverordnung unberührt.

(5) Ist die nach § 55a Absatz 1 des Schulgesetzes zuständige Schule eine gebundene Ganztagschule, eine Gemeinschaftsschule oder eine Schule, an der alle Züge denselben fachlichen Schwerpunkt haben, weist der Schulträger den Kindern, die die zuständige Schule nicht besuchen sollen, unter Berücksichtigung der Wünsche der Erziehungsberechtigten einen Platz an einer Schule mit einem anderen Angebot zu.

(6) Wird die Zuweisung an eine nicht gewünschte Schule erforderlich, erhalten die Erziehungsberechtigten von der zuständigen Schulbehörde unverzüglich, spätestens aber drei Monate vor Beginn des Schuljahres, einen schriftlich begründeten Bescheid.

Sofern keine Aufnahme in der zuständigen Schule möglich ist, sind weitere Wünsche der Erziehungsberechtigten hinsichtlich der Wahl der Schule im Rahmen der organisatorischen Möglichkeiten zu berücksichtigen.

Ist wegen fehlender Kapazität die Zuweisung an eine in einem anderen Bezirk gelegene Schule erforderlich, ist zwischen den betreffenden Bezirken rechtzeitig das Einvernehmen herzustellen.

(7) Jede Klasse in der Schulanfangsphase besteht grundsätzlich aus 23 bis 26 Schülerinnen und Schülern.

An Schulen, an denen entweder mindestens 40 Prozent aller Schülerinnen und Schüler nichtdeutscher Herkunftssprache sind oder an denen die Erziehungsberechtigten von mindestens 40 Prozent aller Schülerinnen und Schüler von der Zahlung eines Eigenanteils zur Beschaffung von Lernmitteln befreit sind, und in Klassen mit Schülerinnen und Schülern

mit sonderpädagogischem Förderbedarf beträgt die Größe der Klasse davon abweichend 21 bis 25 Schülerinnen und Schüler.

Davon abweichend kann der Schulträger nach Vorgaben der Schulaufsichtsbehörde für inklusive Schwerpunktschulen niedrigere Frequenzen festlegen.

(8) Für Schülerinnen und Schüler, die länger als drei Monate keine öffentliche Schule oder eine genehmigte Ersatzschule oder eine entsprechende deutsche Schule im Ausland besucht haben, entscheidet die zuständige Schule über die zu besuchende Jahrgangsstufe. Dabei werden der bisherige Bildungsgang, das Alter und der Lernentwicklungsstand berücksichtigt.

Wünsche der Schülerinnen und Schüler und ihrer Erziehungsberechtigten sind nach Möglichkeit einzubeziehen.

Sprachen lernen: Link zur Seite mit den Informationen und Broschüren zu Sprachen in der Berliner Schule u.a. Fremdsprachen, Erstsprachenunterricht, Zweisprachige deutsch-türkische Alphabetisierung und Erziehung:

<https://www.berlin.de/sen/bildung/unterricht/faecher-rahmenlehrplaene/sprachen/>

und zu den Staatlichen Europaschulen: <https://www.berlin.de/sen/bildung/schule/besondere-schulangebote/staatliche-europaschule/>

Zuständige Schule finden: <https://www.bildung.berlin.de/Umkreissuche/>

Sprachmittler*innen für Kitas: Dolmetschen im päd. Prozess: <https://www.dolpaep.de/>

Schulpsychologische und Inklusionspädagogische Beratungs- und Unterstützungszentren (SIBUZ):

<https://www.berlin.de/sen/bildung/unterstuetzung/beratungszentren-sibuz/>

AİLE DİLİNİN GELİŞTİRİLMESİ İÇİN İLGİLİ KİŞİLER VE TELEFON NUMARALARI



Café8TV - Sprachcafé Vietnameseisch

(Vietnamca Dil Kafe) Özellikle çocuklara dil konusunda destek

İlgili kişi: Bayan Luong Thanh Thùy

E-Mail: sprachcafe.vietnamesisch@gmail.com

Facebook: [sprachcafe.vietnamesisch](https://www.facebook.com/sprachcafe.vietnamesisch)

Diller: Vietnamca, İngilizce ve Almanca



Zaki e.V.

Afgan sığınmacılar için pratik ve sosyal danışmanlık. Arapça konuşan insanlar için genel danışmanlık

İlgili kişi: Bay Omed Arghandiwal

e-mail: arghandiwal@zaki-ev.de

Websitesi: www.zaki-ev.de

Diller: Dari, farsça, Arapça, ve Almanca



Sources d'Espoir e.V.

Sources-d'Espoir e.V.

Konular: Almanya'daki göçmenler için Eğitim, kültür, uyum ve katılım konularında destek.

İlgili kişi: Bayan Rachel Nangally

E-Mail: sources-despoir@quellederhoffnung.de

Websitesi: www.sources-despoir.de

Diller: Mabi, Bulu, Duala, Kumba, Ewondo, Arapça, Foula, Batanga, Fransızca, İngilizce ve Almanca



Bocconcini di cultura e.V.

3-12 yaşlarındaki çocuklar için haftalık İtalyanca kursları -Dernek çeşitli etkinlikler yapmakta, bilgi vermekte, iki dilli eğitim konularında toplantılar düzenlemekte ve danışmanlık sunmaktadır.

İlgili kişi: Bayan Ilaria Bucchioni

Telefon: +49172 310 49 58

E-Mail: info@bocconcini.net

Web sitesi: www.bocconcini.net

Diller: İtalyanca ve Almanca



Karussell e.V

Derneğin amacı Alman-Rus ailereden gelen ikidilli çocukların kişisel ve kültürel kimliklerinin gelişimini desteklemek ve ebeveyslerini/velilerini çokdilli eğitim ve öğretim konularında desteklemektir.

İlgili Kişi: Bayan Tatiana Matytsina

Telefon: +49 015162424627

E-Mail: mail@karussell-ev.de

Web sitesi: www.karussell-ev.de

Initiative La Familia Fettuccini

6-10 yaşlarındaki çocuklar için abece öğrenme kursları; çocuklarının anadillerini korumak isteyen ailelere danışmanlık hizmetleri

İlgili Kişi: Bayan Laura Gutiérrez Serpa

Telefon: +491793617264

E-Mail: info@lafamiliafettuccini.com

Web sitesi: www.lafamiliafettuccini.com

Diller: İspanyolca, İtalyanca, İngilizce ve Almanca



MaMis en Movimiento e.V.

İki dilliliği ve çok dilliliği teşvik ve destek.

İlgili Kişi: Bayan Annie Mulcahy

E-Mail: info@mamisenmovimiento.de

www.mamisenmovimiento.de

Diller: İspanyolca, İngilizce ve Almanca



SprachCafé Polnisch e.V.

Offener Begegnungs- und Lernort für Sprache und Kultur.

İlgili Kişi: Bayan Agata Koch

Telefon: +49160 9968 0059

E-mail: kontakt@sprachcafe-polnisch.org

Webseite: www.sprachcafe-polnisch.org

Diller: Lehçe, Fransızca ve Almanca



Koopkultur e.V.

(Osteuropäische Sprachen/ Doğu Avrupa dilleri)

Telefon: +49177 4219797

İlgili Kişi: Bayan Petronela Bordeianu

E-Mail: info@koopkultur.de

<https://www.facebook.com/koopkultur/>

Diller: Romence, Ukraynaca, Rusça ve Almanca



Bilingua e.V.

İlgili Kişi: Bayan Christina Litrán

Telefon: +49 176 51047611

E-Mail: info@berlin-bilingua.de

Web sitesi: <http://berlin-bilingua.de/de/bilingua/>

Diller: Portekizce ve Almanca



Deutsch-Libanesische-Freundschaftsbrücke e.V.

İlgili Kişi: Bay Naji Awada

Telefon: +49 1725771951

E-Mail: info@deutsch-libanesische-Freundschaft.de

Web sitesi: deutsch-libanesische-freundschaft.de

Diller: Arapça ve Almanca



Hellenische Gemeinde zu Berlin e.V.

İlgili Kişi: Bayan Christina Fronista

Telefon: +49177 4219797 / +49 (0)30 7929587

E-Mail: info@gr-gemeinde.de

Web sitesi: www.gr-gemeinde.de

Diller: Yunanca ve Almanca

YEKMAL e. V.

Verein der Eltern aus Kurdistan in Deutschland

Yekîtiya Malbatên ji Kurdistanê li Almanyayê

İlgili Kişiler Frau Günay Darici (Müdür)

Cornelia Rasulis (müdür yardımcısı)

E-Mail: info@yekmal.de

Web sitesi: <https://yekmal.com/>

Diller: Kürtçe-Kırmanci, Zazaca, Zorani, Türkçe, Fransızca, Farsça, Urdu ve Almanca



Türkischer Elternverein in Berlin - Brandenburg e.V.

İlgili Kişi: Turgut Hüner

Telefon: +49 (030) 614 32 99

E-Mail: info@tevbb.de

Web sitesi: <http://www.tevbb.de/home.html>

Diller: Türkçe ve Almanca

Çok dilliliği destekleyen başka bir kuruluş biliyorsanız lütfen bize bildirin:

leitung@migra-up.org

Önemli Adres:

Berlin Eğitim, Gençlik ve Aile Senatörlüğü

Okullardaki temel konular Dairesi

Çok dilliliğin teşviki ve anadili öğretimi ile Almanca-Türkçe iki dilli okuryazarlık
(abece eğitimi) hakkında bilgiler (ZwErz)

Bayan Evrim Soylu

II D 5 So Koordination und fachliche Begleitung ESU ve ZwErz

Bernhard-Weiß-Straße 6, 10178 Berlin

E-posta: evrim.soylu@senbjf.berlin.de

KÜNYE

Yayıncı: Sources-d'Espoir e.V.
"Generation AFRO" 2023 projesi kapsamında.

Generation AFRO, Senato Entegrasyon, Çalışma ve Sosyal İşler
Departmanı, Senato Entegrasyon ve Göç ve Katılım ve
Entegrasyon Programı Komiseri tarafından desteklenmektedir.

Koordinasyon | Marita Orbegoso, MigraUp ! · Proje Müdürü
Tasarım | Laura Gutiérrez
Editoryal içerik | Monika Rebitzki
Ders | Frau Katarina Niewiedzial, Beauftragte für
Integration und Migration des Senats von Berlin
Ders | Integrationsbüro des Bezirksamts Pankow

Lingua Pankow & Pankow çalışma
grubunun inisiyatifi ve
katılımıyla yardımcı oluyor!

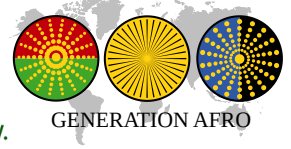
Çeviri desteği için Café8TV'ye teşekkür ederiz:
Café8TV - Sprachcafé Vietnamesisch, SprachCafé
Polnisch e.V., MaMis en Movimiento e.V., Koopkultur e.V.,
Sources-d'Espoir e.V., Karussell e.V., Zaki e.V.,
Projekt To Spiti, Yekmal e.V. & Türkischer
Elternverein in Berlin - Brandenburg e.V.

İkinci baskı

Bu kılavuz beşten fazla dilde mevcuttur



Sources d'Espoir e.V.



GENERATION AFRO

La Familia Fettuccini

Respektvolle mehrsprachige Erziehung



Sources d'Espoir e.V.



Partizipations- und
Integrationsprogramm

Die Beauftragte des Senats
für Integration und Migration

Senatsverwaltung für
Integration, Arbeit und Soziales

BERLIN

